

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Bid Receiving Public Works and Government  
Services Canada/Réception des soumissions Travaux  
publics et Services gouvernementaux Canada  
Pacific Region  
401 - 1230 Government Street  
Victoria, B.C.  
V8W 3X4  
Bid Fax: (250) 363-3344

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise  
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation  
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,  
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution  
Public Works and Government Services Canada -  
Pacific Region  
401 - 1230 Government Street  
Victoria, B. C.  
V8W 3X4

Title - Sujet JANITORIAL	
Solicitation No. - N° de l'invitation W0133-12N003/A	Amendment No. - N° modif. 001
Client Reference No. - N° de référence du client W0133-12N003	Date 2012-11-28
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$VIC-220-6033	
File No. - N° de dossier VIC-2-35061 (220)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2012-12-03	Time Zone Fuseau horaire Pacific Standard Time PST
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Mathewson (Vic220), Don	Buyer Id - Id de l'acheteur vic220
Telephone No. - N° de téléphone (250) 363-0585 ( )	FAX No. - N° de FAX (250) 363-3344
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

---

**Bidders are reminded that all amendments must be taken into consideration and incorporated into your final response. Failure to do so may result in your bid being considered non-responsive.**

Q> 1. EDUCATION/TRAINING/CERTIFICATIONS > On-site Working Supervisor ONLY

a. How is this point system broken down? i.e where it states up to 3 pts, does that mean 1 point is awarded for each certificate?

A> 1a. As there are multiple variations in regards to types, levels and content of education, training and certification it is not necessarily as direct as 1 certification = 1 point. Therefore, bidders are reminded that, as stated in the criteria, all current staff submitted must include all related education, training and certificates.

b. If there is more than 1 working supervisor, do you require certifications for each supervisor in each category?

A> 1b. This too can be one of the variations that we must take into consideration but the same requirement as above applies.

Q> 2. MINIMUM EDUCATION/TRAINING/CERTIFICATIONS > All other On-site Janitorial Staff ONLY

a. If we are able to provide 1 certification each for Health and Safety, First Aid, and Janitorial Experience for 1 staff member, will that be sufficient to obtain full marks, or must we submit this information for all staff that is working on site to obtain full marks for this section? For example, if we have 50 people working on-site, do you want to see 50 First-Aid certificates?

A> 2a. This example would appear to result in 1 qualified person and 49 people without related certification, education or training. As such we would not be able to be rate this at the same level as other vendors who had submitted the required information/documentation for all their current or proposed staff.

Q> 3. May you please provide further clarification on your definition of Health and Safety certification excluding the First-Aid certification? Will a First-Aid certificate and WHMIS certificate be considered as a health and safety certificate?

3. Health and Safety needs to be taken in the context of the requirement and therefore an exact definition of just certifications (excluding first aid) would be hard to define. Again certification is only one potential portion (education and training being the others) within the requirement for the points available and therefore their inclusion or exclusion could impact your results. In regards to the two certificates mentioned both are considered as being related to Health and Safety and would be considered in the ratings.